



**EN INTENDED USE / APPLICATION**  
Rotary dimmer. The product intended for dimming LED lighting.  
**MOUNTING**  
Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use.

**FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**  
The device cooperates with power supply units and LED light sources up to 100W. The device has the ability to change the minimum and maximum dimmer settings. The device has the reset setting option. The device is equipped with thermal, overload and short-circuit protection. Dimmer control: Switching on or off the light is performed by pressing the dimmer knob. The brightness control is performed by turning the dimmer knob. The dimmer has been factory set to cooperate with the majority of dimmable light sources available on the market. In the case of unsatisfactory effect of lamp control, it is possible to change the dimmer settings by calling additional functions with the Microswitch button.

- 1) Changing the operating mode from L (leading edge) to T (trailing edge) - allows you to change the method of cutting the sinusoid of the supply voltage from leading to trailing edge control, thus improving the cooperation of some types of lamps with the dimmer. In the factory setting, the dimmer works in L mode. Calling:
  - call the factory settings of the dimmer in accordance with the procedure described in point 4,
  - switch off the dimmer,
  - press and hold the MICROSWITCH button, at the same time switch on the dimmer and wait 1 second; it will cause the transition from L mode to T mode. (the dimmer will signal the transition by switching on again for 1.5 seconds from the moment of releasing the MICROSWITCH button).
- 2) Minimum control - allows you to change the factory set minimum level and get a wider or narrower range of light level control. The option is available in L and T modes. Calling:
  - switch on the dimmer,
  - set the potentiometer in the MINIMUM position (turning it completely to the left),
  - press and hold the MICROSWITCH button, it will start the minimum control process, cyclically brightening and darkening them,
  - releasing the button will save the minimum level at the selected level.
- 3) Maximum control - allows you to change the factory set maximum level and get a wider or narrower range of light level control. The option is available in L and T modes. Calling:
  - switch on the dimmer,
  - set the potentiometer in the MAXIMUM position (turning it completely to the right),
  - press and hold the MICROSWITCH button, it will start the maximum control process, cyclically brightening and darkening them,
  - releasing the button will save the maximum level at the selected level.
- 4) Return to factory settings - allows you to return to the L operating mode (leading edge) and the factory set maximum and minimum level, the so-called Settings reset. The option is available in L and T modes. Calling:
  - set the potentiometer in the middle of the control range (from 25% to 70% of the control range),
  - press and hold the MICROSWITCH button for 2 seconds and release, the dimmer will react with turning off the light and then it will switch on automatically with the restored factory settings.

**USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**  
Do not cover the product. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture, water, vibrations, etc. Non-demountable product. Not suitable for independent repairs. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be affected.

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED**  
P1: Rated voltage, frequency.  
P2: Rated power.  
P3: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.  
P4: Product meets the requirements of EU directives.  
P5: Use only indoors.  
P6: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.  
P7: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION**  
Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.  
P8: This labeling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutalising.  
Products labelled with this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.  
**COMMENTS / GUIDELINES**  
Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).  
P4: The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**DE VERWENDING / ANWENDUNG**  
LED-Drehdimmer. Das Produkt ist für das Dimmen der LED-Beleuchtung vorgesehen.  
**MONTAGE**  
Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Vorkenntnisse hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu walhren. Montage-schema: S. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäÙe mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss überprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Für die Einhaltung der richtigen IP-Schutzart passen Sie den Durchmesser der Speisefleitung an den Durchmesser der im Produkt verwendeten DurchführungsstÙle an.  
**FUNCTIONELLE EIGENSCHAFTEN**  
Das Gerät funktioniert mit Netzelementen und LED-Lichtquellen bis 100 W max. Das Gerät verfügt über die Möglichkeit einer minimalen und maximalen Einstellung des Dimmers. Das Gerät verfügt über eine Reset-Option der Einstellungen. Das Gerät ist mit thermischem, Überlastungs- und Kurzschlusschutz ausgestattet. Steuerung des Dimmers:  
Ein- oder Ausschalten der Beleuchtung wird durch das Eindrücken des Dimmer-Drehknopfes realisiert. Die Regulierung der Helligkeit der Beleuchtung wird durch das Drehen des Dimmer-Drehknopfes realisiert. Der Dimmer wurde ursprünglich für das Funktionieren mit dem Großteil der auf dem Markt zugänglichen dimmbaren Lichtquellen eingestellt. Im Falle eines unbefriedigenden Effekts der Regulierung der Lampe besteht die Möglichkeit der Änderung der Einstellungen des Dimmers durch die Aktivierung zusätzlicher Funktionen mit Hilfe der Taste Microswitch.

- 1) Änderungen des Betriebsmodus von L (leding edge) zu T (trailing edge) - wird die Änderung der Art des Ausschneidens der sinusförmigen Netzspannung von dem Phasenschnitt zum Phasenschnitt erlauben, wodurch man das Zusammenfunktionieren einiger Arten von Lampen mit dem Dimmer verbessert. In der ursprünglichen Einstellung funktioniert der Dimmer im Betriebsmodus L Aktivieren:
  - aktivieren Sie die ursprünglichen Einstellungen des Dimmers gemäß der in Punkt 4 beschriebenen Prozedur,
  - schalten Sie den Dimmer aus,
  - drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, schalten Sie zu selben Zeit den Dimmer ein und warten Sie 1 Sekunde, das Gerät geht über zum Betriebsmodus L zum Betriebsmodus T. bewirken. (Der Dimmer wird den Übergang mit einem erneuten Einschalten, 1,5 Sekunden ab dem Moment des Loslassens des Schalters MICROSWITCH signalisieren).
- 2) Die Minimum-Regulierung - erlaubt, die ursprünglich eingestellte Minimumstufe zu verändern und einen breiteren oder engeren Bereich der Leucht-Regulierung zu erreichen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung:
  - schalten Sie den Dimmer ein,
  - stellen Sie das Potenziometer auf die Position MINIMUM ein (indem Sie es ganz nach links drehen),
  - drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, das wird den Prozess der Regulierung des Minimums aktivieren, indem es abwechselnd heller und dunkler wird,
  - das Loslassen des Schalters wird die Speicherung der Minimum-Stufe auf der gewählten Stufe zur Folge haben.
- 3) Die Maximum-Regulierung - erlaubt, die ursprünglich eingestellte Maximumstufe zu verändern und einen breiteren oder engeren Bereich der Leucht-Regulierung zu erreichen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung:
  - schalten Sie den Dimmer ein,
  - stellen Sie das Potenziometer auf die Position MAXIMUM ein (indem Sie es ganz nach rechts drehen),
  - drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn gedrückt, das wird den Prozess der Regulierung des Maximums aktivieren, indem es abwechselnd heller und dunkler wird,
  - das Loslassen des Schalters wird die Speicherung der Maximum-Stufe auf der gewählten Stufe zur Folge haben.
- 4) Rückkehr zu den ursprünglichen Einstellungen - erlaubt zu dem Betriebsmodus L (leading edge) und zu der ursprünglich eingestellten Minimum- und Maximum-Stufe zurückzukehren, sog. Reset der Einstellungen. Die Option ist in den Betriebsmodi L und T zugänglich. Aktivierung:
  - schalten Sie den Dimmer ein,
  - stellen Sie das Potenziometer auf die Hälfte des Regulierungsbereichs ein (von 25% bis 70% der Regulierung),
  - drücken Sie den Schalter MICROSWITCH und halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt, dann lassen Sie ihn los, der Dimmer wird mit dem Ausschalten des Lichts reagieren, worauf er sich selbständig mit den wiederhergestellten ursprünglichen Einstellungen einschaltet.

**BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG**  
Das Produkt nicht bedecken. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Das Produkt ist nicht zerlegbar. Es eignet sich nicht für eine selbstständige Reparatur. Unter dem Einfluss starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Störungen bei der Arbeit des Produkts kommen.  
**ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN**  
P1: Nennspannung, Frequenz.  
P2: Nennleistung.  
P3: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion  
P4: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien  
P5: Nur für die Verwendung im Innenbereich.  
P6: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.  
P7: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.  
**UMWELTSCHUTZ**

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.  
P8: Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Geräte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuerückhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschildigbarmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der an dieser der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

**ANMERKUNGEN / HINWEISE**  
Die Nichtbeachtung der Empfehlungen und vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**FR DESTINATION / APPLICATION**  
Variateur rotatif. Produit destiné à la modulation de l'éclairage LED.  
**INSTALLATION**  
Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convénables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de réinstallation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le liage mécanique est correct ainsi que la connexion électrique.

**CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES**  
L'appareil fonctionne avec des interrupteurs ou sources de lumière LED de 100W au maximum. L'appareil a la possibilité de modifier le réglage maximal et minimal du variateur. L'appareil dispose de la fonction de réinitialisation des paramètres. L'appareil est muni d'une protection thermique, une protection contre les surcharges et une protection contre les courts-circuits. Contrôle du variateur:  
Pour allumer et éteindre l'éclairage, il faut appuyer sur le sélecteur du variateur.  
Pour allumer et éteindre l'éclairage, il faut tourner le sélecteur du variateur.  
Le variateur a été conçu lors du processus de fabrication pour être utilisé avec la plupart des sources de lumière dimmables accessibles sur le marché.  
Si le résultat du réglage n'est pas satisfaisant, il est possible de modifier les paramètres du variateur en appelant des fonctions supplémentaires à l'aide du bouton Microswitch.  
1) Passage du mode de travail L (leading edge) au T (trailing edge) - permet de modifier le mode de découpe de l'onde du secteur et passer du bord d'attaque au bord de fuite, en améliorant la coopération avec certains types de lampes avec variateur. Dans le réglage d'usine par défaut, le variateur fonctionne en mode L. Appel:  
- appelez les paramètres d'usine du variateur, selon la procédure décrite au point 4, - éteignez le variateur,  
- maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, allumez en même temps le variateur et attendez 1 seconde - cela provoquera le passage du mode L au mode T. (Le variateur signalera le passage en s'allumant de nouveau 1,5 seconde après que le bouton MICROSWITCH sera relâché)  
2) Réglage minimum - permet de modifier le niveau minimum programmé d'usine et obtenir une étendue plus large ou plus étroite du niveau d'éclairage. Cette option est accessible dans les modes L et T. Appel:  
- allumez le variateur,  
- placez le potentiomètre en position MINIMUM (en le tournant complètement à gauche),  
- maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, cela provoquera le processus de réglage minimum, en l'éclaircissant et l'assombrissant de façon cyclique,  
- après que le bouton sera relâché, le niveau minimum sera enregistré au niveau choisi.  
3) Réglage maximum - permet de modifier le niveau maximum programmé d'usine et obtenir une étendue plus large ou plus étroite du niveau d'éclairage. Option accessible dans les modes L et T. Appel:  
- allumez le variateur,  
- placez le potentiomètre en position MAXIMUM (en le tournant complètement à droite),  
- maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH, cela provoquera le processus de réglage maximum, en l'éclaircissant et l'assombrissant de façon cyclique,  
- après que le bouton sera relâché, le niveau maximum sera enregistré au niveau choisi.

- 4) Retour aux paramètres d'usine - permet de retourner au mode de travail L (leading edge) et aux niveaux minimum et maximum programmés d'usine; la soi-disant réinitialisation des paramètres. Option accessible dans les modes L et T. Appel:  
- allumez le variateur,  
- placez le potentiomètre au milieu de l'étendue du réglage (de 25 à 70 % de l'étendue),  
- maintenez enfoncé le bouton MICROSWITCH pendant 2 secondes, puis lâchez, le variateur réagira en éteignant la lumière, ensuite il s'allumera automatiquement avec les paramètres d'usine.
- 5) Recommandations d'exploitation / maintenance  
Ne pas couvrir le produit. Produit ne peut pas être utilisé dans l'environnement défavorable par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Produit non démontable. Il est important que des réparations indépendantes. Dans la zone de l'influence de fortes perturbations électromagnétiques le dysfonctionnement du produit peut survenir.
- 6) Explication des marquages et des symboles utilisés  
P1: Tension nominale, fréquence.  
P2: Puissance nominale.  
P3: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière  
P4: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).  
P5: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.  
P6: Protection contre les états solides dépassant 12mm.  
P7: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ou renforcé appliqué.
- 7) Protection de l'environnement  
Gardez la propreté et évitez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.  
P8: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, ils exigent les formes spéciales de la transformation / de la récupération / du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique. Use Informations sur les lieux de ramassage / réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égale au nouveau matériel acheté du même type. Surtout principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. News recommandations de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

**REMARQUES / INDICATIONS**  
La non observation des indications du présent, onde d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. La société Ledem s.r.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Mileto sont accessibles sur le site: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Ledem s.r.o. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi.

**IT DESTINAZIONE / USO**  
Dimmer a rotazione. Prodotto per la diminuzione dell'intensità luminosa dei LED.  
**ASSEMBLAGGIO**  
Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disconnetta. E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti.  
**CARATTERISTICHE FUNZIONALI**  
Il dispositivo collabora con alimentatori o sorgenti luminose a LED fino a 100W max. L'apparecchio ha la possibilità di modificare l'impostazione dei livelli minimo e massimo del dimmer. Il dispositivo ha un'opzione di reset.  
Il dispositivo è dotato di protezione di rete, da sovraccarico e da cortocircuito.  
Controllo del dimmer:  
L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione avviene premendo la manopola del dimmer. La regolazione della luminosità avviene ruotando la manopola del dimmer.  
Il dimmer è stato configurato in fabbrica per funzionare con la maggior parte delle sorgenti luminose dimmerabili disponibili sul mercato.  
Se il risultato della regolazione della lampada non è soddisfacente, esiste la possibilità di cambiare le impostazioni del dimmer richiamando funzioni aggiuntive tramite il pulsante Microswitch.  
1) Cambio di modo operativo da L (leading edge) a T (trailing edge) - permette di cambiare il modo di taglio dell'onda sinusoidale della tensione di linea, dal taglio di fase ascendente al taglio di fase discendente, migliorando la cooperazione con alcuni tipi di lampade dimmabili. Con l'impostazione di fabbrica, il dimmer funziona nel modo L. Richiamo:  
- richiamare le impostazioni di fabbrica del dimmer secondo la procedura descritta al punto 4,  
- spegnere il dimmer,  
- premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, contemporaneamente accendere il dimmer e attendere 1 secondo, si passerà dal modo L al modo T. (Il dimmer segnalerà la transizione riaccedendosi 1,5 secondi dopo il momento del rilascio del pulsante MICROSWITCH)  
2) Regolazione del livello minimo - permette di cambiare il livello minimo impostato in fabbrica e ottenere una portata più ampia o più stretta dell'intensità luminosa. L'opzione è disponibile nei modi L e T. Richiamo:  
- accendere il dimmer,  
- spostare il potenziometro nella posizione MINIMUM (girarlo fino in fondo a sinistra),  
- premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, in questo modo si avvia il processo di regolazione del livello minimo, illuminandolo e oscurandolo ciclicamente,  
- rilasciare il pulsante salverà il livello minimo al livello selezionato.  
3) Regolazione del livello massimo - permette di cambiare il livello massimo impostato in fabbrica e ottenere una portata più ampia o più stretta dell'intensità luminosa. Opzione disponibile nei modi L e T. Richiamo:  
- accendere il dimmer,  
- spostare il potenziometro nella posizione MAXIMUM (girarlo fino in fondo a destra),  
- premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH, in questo modo si avvia il processo di regolazione del livello massimo, illuminandolo e oscurandolo ciclicamente,  
- rilasciare il pulsante salverà il livello massimo al livello selezionato.  
4) Ritorno alle impostazioni di fabbrica - permette di ritornare al modo di funzionamento L (leading edge) e ai livelli minimo e massimo impostati in fabbrica; il cosiddetto reset delle impostazioni. Opzione disponibile nei modi L e T. Richiamo:  
- spegnere il dimmer,  
- posizionare il potenziometro al centro del range di regolazione (dal 25 al 70 % del range di regolazione),  
- premere e tenere premuto il pulsante MICROSWITCH per 2 secondi, quindi rilasciare, il dimmer reagirà spegnendo la luce, poi s'accenderà automaticamente con le impostazioni di fabbrica.

**RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE**  
Non coprire il prodotto. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Prodotto non smontabile. Rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati. Sotto l'azione di forti interferenze elettromagnetiche possono verificarsi alterazioni nel funzionamento del prodotto.  
**SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI**  
P1: tensione nominale, frequenza.  
P2: Potenza nominale.  
P3: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale  
P4: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).  
P5: Utilizzare solo in ambienti interni.  
P6: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.  
P7: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.  
**PROTEZIONE AMBIENTALE**  
Preservare l'ambiente. Evitare l'inquinamento. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.  
P8: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.  
I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.  
I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/rifiuto, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al produttore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

**AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**  
Non attentarsi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).  
Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**PL PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE**  
Ściemniacz obrotowy. Wyrob przeznaczony do ściemniania oświetlenia LED.  
**MONTAZ**  
Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Nie należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Nie należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego.  
**CECHY FUNKCJONALNE**  
Urządzenie współpracuje z zasilaczami lub źródłami światła LED do 100W max. Urządzenie posiada możliwość zmiany minimalnej i maksymalnej jasności ściemniacza.  
Urządzenie posiada opcję resetu ustawień.  
Urządzenie wyposażone w zabezpieczenie termiczne, przeciwdziałanie oraz zwarowoc.  
Sterowanie ściemniaczem:  
Włączenie lub wyłączenie oświetlenia realizowane jest poprzez wciśnięcie pokrętki ściemniacza.  
Regulacja jasności oświetlenia realizowana jest poprzez obracanie pokrętki ściemniacza.

Ściemniacz został fabrycznie ustawiony do współpracy z większością dostępnych na rynku ściemnianych źródeł światła. W przypadku niezadziałającego efektu regulacji lampy, istnieje możliwość zmiany ustawień ściemniacza poprzez wywołanie dodatkowych funkcji regulacji Microswitch.  
1) Zmiany trybu pracy z L (leading edge) na T(trailing edge) - pozwala na zmianę sposobu wycinania sinusoidy napięcia zasilania ze zboca narastającego na opadające, tym samym poprawiając współpracę niektórych typów lamp ze ściemniaczem. W ustawieniu fabrycznym ściemniacz pracuje w trybie L. Wywołanie:  
- wywołaj ustawienia fabryczne ściemniacza zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 4,  
- wyłącz ściemniacz,  
- nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH w tym samym czasie włącz ściemniacza i poczekaj 1 sekundę, spowoduje to przejście z trybu L w tryb T. (ściemniacz zasygnalizuje przejście powtórny włączeniem 1,5 sekundy od momentu puszczenia przycisku MICROSWITCH)  
2) Regulacja minimum - pozwala zmienić fabrycznie ustawiony poziom minimum i uzyskać szerszy lub węższy zakres regulacji poziomu światła. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:  
- włącz ściemniacz,  
- ustaw potencjometr w pozycji MINIMUM (skracając go całkowicie w lewo),  
- nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH, uruchomi to proces regulacji minimum, cyklicznie rozjaśniając i ściemniając,  
- puszczenie przycisku spowoduje zapisanie poziomu maksimum na wybranym poziomie.  
3) Regulacja maksimum - pozwala zmienić fabrycznie ustawiony poziom maksimum i uzyskać szerszy lub węższy zakres regulacji poziomu światła. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:  
- włącz ściemniacz,  
- ustaw potencjometr w pozycji MAXIMUM (skracając go całkowicie w prawo),  
- nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH, uruchomi to proces regulacji maksimum, cyklicznie rozjaśniając i ściemniając,  
- puszczenie przycisku spowoduje zapisanie poziomu maksimum na wybranym poziomie.  
4) Powrót do ustawień fabrycznych - pozwala wrócić do trybu pracy L (leading edge) oraz fabrycznie ustawionego poziomu minimum i maksimum tzw. Reset ustawień. Opcja dostępna jest w trybach L i T. Wywołanie:  
- włącz ściemniacz,  
- ustaw potencjometr w połowie zakresu regulacji (od 25% do 70% zakresu regulacji),  
- nacisnij i przytrzymaj przycisk MICROSWITCH przez 2 sekundy i puść, ściemniacz zareaguje wyłączeniem światła po czym samostanie włączy się z przywróceniu ustawieniom fabrycznym.

**ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA**  
Nie zakrywać wyrobu. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Wyrobu nie należy naprawiać. Nie nadaje się do samodzielných napraw. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.  
**WYJAŚNIENIA STANOWYCH OZNAČENÍ I SYMBOLE**  
P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.  
P2: Moc znamionowa.  
P3: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej  
P4: Wyrob spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE)  
P5: Stosować tylko wewnętrznie pomieszczeni.  
P6: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.  
P7: Klasa II. Wyrob, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmacniona.  
**OCHRONA ŚRODOWISKA**  
Dbaj o czystość środowiska. Zalecamy segregację odpadów popakowaniowych.  
P8: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyroby tak oznakowane, pod kargą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odbioru, reyclingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku którego nowemu wyrobowi w ilości nie większej niż nowo kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

**UWAGI / WSKAZÓWKI**  
Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).  
Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).  
**CZ URČENÍ / POUŽITÍ**  
Rotativní stmívač. Produkt určený pro stmívání LED osvětlení.  
**MONTÁŽ**  
Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznám s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení.  
Je nutné dodržet ostrážnosti. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistě, že mechanické připojení a elektrické připojení jsou správně provedené.  
**FUNKČNÍ VLASTNOSTI**  
Přístroj pracuje s napájecími zdroji nebo světelnými zdroji LED do max. 100 W.  
Přístroj má schopnost změnit minimální a maximální nastavení stmívání.  
Přístroj má schopnost resetování nastavení.  
Přístroj je vybaven tepelnou ochranou, ochranou proti přetížení a zkratu.  
Ovládání stmívání:  
Zapnutí a vypnutí osvětlení se provádí stisknutím tlačítka stmívání.  
Ovládání jasu se nastává otočením knoflíku stmívání.  
Stmívání vly z výroby nastaven tak, aby spolupracoval s většinou stmívacích zdrojů světla dostupných na trhu.  
V případě potřeby tlačítka MICROSWITCH můžete změnit nastavení stmívání vyvoláním opakovaných funkcí tlačítka Microswitch.  
2) Minimalní nastavení - umožňuje změnit minimální úroveň továrného nastavení a získat širší nebo užší rozsah nastavení úrovně osvětlení. Tato volba je k dispozici v režimech L a T. Vyvolání:  
- zapněte stmívání,  
- nastavte potenciometer do polohy MINIMUM (otočením úplně doleva),  
- podržte stisknuté tlačítka MICROSWITCH, spustí se proces minimálního nastavení, cyklicky se rozjasní a ztmavne,  
- uvolnění tlačítka uloží minimální úroveň na zvolené úrovni.  
3) Maximální nastavení - umožňuje měnit maximální nastavenou úroveň a získat širší nebo užší rozsah nastavení úrovně osvětlení. Tato volba je k dispozici v režimech L a T. Vyvolání:  
- zapněte stmívání,  
- nastavte potenciometer do polohy MAXIMUM (otočením úplně doprava),  
- podržte stisknuté tlačítka MICROSWITCH, spustí se proces maximálního nastavení, cyklicky se rozjasní a ztmavne,  
- uvolnění tlačítka uloží maximální úroveň na zvolené úrovni.  
4) Návrat k továrnímu nastavení - umožňuje návrat do provozního režimu L (leading edge) a minimální a maximální úrovně nastavené výrobcem tv. Obnovit nastavení. Tato volba je k dispozici v režimech L a T. Vyvolání:  
- zapněte stmívání,  
- nastavte potenciometer uprostřed rozsahu nastavení (od 25% do 70% rozsahu nastavení),  
- podržte stisknuté tlačítka MICROSWITCH po dobu 2 sekund a puště, stmívání reaguje vypnutím světla a poté se automaticky aktivuje s obnovoumi továrními nastaveními.

**POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA**  
Nezakrývat výrobek. Výrobek nepoužívat na místě, kde vládou nepříznivé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace atp. Nerozebíratelný výrobek. Nelze samostatně opravovat. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.  
**VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLEŮ**  
P1: Nominální napětí, frekvence.  
P2: Nominální výkon.  
P3: Přehlášení o shodě potvrzující kvalitu výroby s příjatyými standardami na území celní unie  
P4: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)  
P5: Používat pouze uvnitř místnosti.  
P6: Ochrana před stálými částicemi většími nežli 12mm.  
P7: Třída II. Výrobek, v němž ochranu před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použití dvojí izolace nebo posílená izolace.  
**OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**  
Dbajte na čistotu a životné prostredie. Doporučujeme triedenie odpadových odpadků.  
P8: Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho opožebovania elektrko zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, uloženy, ničeny. Takto označené výrobky nutno předat do sběru opožebovaného elektrozboží. Informace o místech sběru takových výrobků poskytl místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Stejně uvedená pravidla se týkají obědů Evropské Unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů jiných platných. V dané oblasti doporučujeme mkontakty s distributorem daného výrobku.

**POZNÁMKY / DOPORUČENÍ**  
Nedodržanie týchto pravidel môže zapríčiniť požiar, zranení, elektrickým prúdom, fyzická zranění a jiné hmotné i nemohuté škody. Další informace o výrobních značkách Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).  
Kanlux SA neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržání poplynů tohoto návodu. Firma Kanlux SA si vyhrazuje právo provádět v závodu změny - aktuální verze ke stažení na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**SK URČENIE / POUŽITIE**  
Otvorový stmívateľ. Výrobok určený na stmievanie osvetlenia LED.  
**MONTÁŽ**  
Technické zmeny si vyhradené. Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. Montáž by mala vykonať patrične oprávnená osoba. Veškeré činnosti vykonávať pri vypnutom napájení. Zachovávať zvláštnu opatrnosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepájania.  
**FUNKČNÉ VLASTNOSTI**  
Zariadenie spolupracuje so zdrojmi napájania alebo svetelnými zdrojmi LED do max. 100W.  
Přístroj má možnost měnit minimální a maximální nastavenie stmívání.  
Přístroj má možnost resetu nastavení.  
Zariadenie je vybavené v teplenú ochranu, ochranu pred preťažením a skratom.  
Ovládanie stmívateľ:  
Zapnutie alebo vypnutie osvetlenia sa vykonáva stlačením gombíka stmívateľ.  
Riadenie intenzity osvetlenia sa nastávaie otočením gombíka stmívateľ.  
Stmívateľ tv továrenským nastaveným na prácu s väčšinou stmívateľných svetelných zdrojov dostupných na trhu.  
V prípade potreby použitia tlačítka MICROSWITCH môžete zmeniť nastavenie stmívateľ vyvoláním ďalších funkcií pomocou tlačítka Microswitch.  
2) Minimalné nastavenie - umožňuje meniť minimálnu úroveň nastavené továrenským nastavením a získat širší alebo užší rozsah nastavenia úrovně osvetlenia. Táto voľba je k dispozícii v režimoch L a T. Spustenie:  
- zapnete stmívateľ,  
- nastavte potenciometer do polohy MINIMUM (otočenie úplne doľava),  
- podržte stlačené tlačítka MICROSWITCH, spusti sa proces minimálneho regulácie, cyklicky bude stmívateľ a rozjasňovať,  
- uvoľnením tlačítka sa uloží minimálna úroveň na zvolenej úrovni.  
3) Maximálne nastavenie - umožňuje meniť maximálnu úroveň nastavení továrenským nastavením a dosiahnuť širší alebo užší rozsah nastavenia úrovně osvetlenia. Táto voľba je k dispozícii v režimoch L a T. Spustenie:  
- zapnete stmívateľ,  
- nastavte potenciometer do polohy MAXIMUM (otočenie úplne doprava),  
- podržte stlačené tlačítka MICROSWITCH, spusti sa proces maximálneho regulácie, cyklicky bude stmívateľ a rozjasňovať,  
- uvoľnením tlačítka sa uloží maximálna úroveň na zvolenej úrovni.  
4) Návrat na továrenským nastavenie - umožňuje návrat sa do prevádzkového režimu L (leading edge) a minimálneho a maximálneho úrovně nastaveného výrobcem tv. Reset nastavení. Táto voľba je k dispozícii v režimoch L a T. Spustenie:  
- zapnete stmívateľ,  
- nastavte potenciometer v polovici rozsahu nastavenia (od 25 % do 70 % rozsahu nastavenia),  
- podržte stlačené tlačítka MICROSWITCH po dobu 2 sekund a uvoľnite, stmívateľ bude reagovať vypnutím svetla a potom sa automaticky aktivuje s obnovoumi továrenským nastaveniami.

**POKYNY K PŘEVÁZKĚ / ÚDRŽBA**  
Výrobek nezakrývat. Výrobek nepoužívat v místě, kde si nevhodné nevhodné podmínky prostředí např. prach, peř, voda, vlhkost, vibrácie atp. Nerozebíratelný výrobek. Nie je vhodný pre samostatné opravy. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku narušená.  
**VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV**  
P1: Menovitý napětí, frekvencia.  
P2: Menovitý výkon.  
P3: Přehlášení o shodě potvrzující kvalitu výroby s příjatyými standardami na území celní unie  
P4: Výrobek splňa požadavky



sa mali odvozdat na miesto zberu (opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predaja tohto druhu techniky. Oopotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržte právne regulatívne predpisy krajiny, ktorú navštevujete, a kontaktov distribútora zariadení na danom území.

## POZYMANKY / POKYNY

Neodrobňovanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, teplejším úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

Dodatčné informácie o výrobkoch značky Kanlux sú dostupné na: www.kanlux.com.

Kanlux SA Nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z neporiadzenia sa s pokynom tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhradzuje právo zväzdať do návodu zmeny - aktuálnu verziu je možné si stiahnuť zo stránok www.kanlux.com.

## HU RENDELTELES / ALKALMAZÁS

Forgómozdos fényszerelábályozó. A termék LED világítás fényszerelábályozására szolgál.

### SZERELÉS

Műszaki változás fenntartva. A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolás árán mellé kell végezni! A szerelés különös óvatosságot igényel! Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az érső használati előtt ellenőrizze a meghajtóknak egyensúly és az elvezetés összekötés megfelelőességét.

### FUNKCIONÁLIS JELEMLYANÁSOK

A készülék legfeljebb 100W teljesítményű tápegységekkel ill. LED fényforrásokkal működik.

A berendezés a fényerő minimális ill. maximális szintjének módosítását teszi lehetővé.

A berendezés a beállítások visszaállítása előtti rendelkezik.

A berendezés termikus, túlterhelés- és rövidtávú elleni védelemmel rendelkezik.

A fényerőszabályozó kezelése.

A világítás be- ill. kikapcsolása a fényerőszabályozó forgógombjának lenyomásával történik.

A fényerőszabályozás a forgógomb forgatásával történik.

A fényerőszabályozó a fényerő szabályzóhoz fényforrással való együttműködésre került beállításra. Amennyiben a lámpa fényerőszabályozása nem megfelelő, a fényerőszabályozó beállítás módosítható a további funkciók Microswitch nyomógomb segítségével történő hívással.

1) Az üzemi változatok L-ről (leading edge) T-re (trailing edge) – lehetővé teszi a szinuszos hullámsíves módszerének váltását felülre ériől lefelő ére, ezzel javítja az egyes lámpatípusok együttműködését a fényerőszabályozóval. Gyári beállításban a fényerőszabályozó L üzemmódban működik. A funkciók hívása:

- megnyem be a fényerőszabályozó gyári beállításba a 4. pontban leírtaknak megfelelően,

- karcosla be a fényerőszabályozó,

- nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSWTICH gombot, ezután legfeljebb karcosla be a fényerőszabályozót és várjon 1 másodpercet, ez az L üzemmódról T üzemmódró való váltást eredményezi. (a fényerőszabályozó jelei a váltást a MICROSWTICH gomb elengedésétől 1,5 másodpercig tartó újabb bekapcsolással)

2) Minimum szabályozás – lehetővé teszi a gyárilag beállított minimumszint módosítását és a fényerőszabályozás tartományának bővítését ill. szűkítését. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- karcosla be a fényerőszabályozó,

- állítsa be a potenciométer MINIMUM állásba (teljesen balra forgatva),

- nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSWTICH gombot, ezzel elindítja a minimum beállításának folyamatát, a fényerő ciklikus növelésével és csökkentésével,

- a gomb elengedése a minimumszint adott helyzetnek megfelelő szinten való elmentését eredményezi.

3) Maximum szabályozás – lehetővé teszi a gyárilag beállított maximumszint módosítását és a fényerőszabályozás tartományának bővítését ill. szűkítését. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- karcosla be a fényerőszabályozó,

- állítsa be a potenciométer MAXIMUM állásba (teljesen jobbra forgatva),

- nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSWTICH gombot, ezzel elindítja a maximum beállításának folyamatát, a fényerő ciklikus növelésével és csökkentésével,

- a gomb elengedése a maximumszint adott helyzetnek megfelelő szinten való elmentését eredményezi.

4) Gyári beállítások visszaállítása – lehetővé teszi az L (leading edge) üzemi és a gyárilag beállított minimum és maximum szint visszaállítását, az ún. beállítás Resetet. Az opció L és T üzemmódban áll rendelkezésre. Hívás:

- karcosla be a fényerőszabályozó,

- állítsa be a potenciométer a szabályozási tartomány közepén (a szabályozási tartomány 25% - 70%- a között), nyomja meg és tartsa nyomva a MICROSWTICH gombot 2 másodpercig, majd engedje el, a fényerőszabályozó a világítás kikapcsolásával reagál, ezután automatikusan beállítástól újabb beállításra.

### HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A termék lefedni bír. A termék kedvelőiben - por, víz, pára, rezgések stb. - környezetben nem használható. A termék nem szétszerelhető, házilag nem javítható. Erős elektromágneses zavarok hatására a termék működésében zavarok léphetnek fel.

### AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBOLUMOK MAGYARAZATA

P1: Névéleges feszültség, frekvencia.

P2: Névéleges teljesítmény.

P3: A termék Várműveléssel elismert elismert szabványok szerinti minőségű igazolt Megfelelőségi Tanúsítvány

P4: A termék megfelel az Európai Unió irányelvek követelményeinek.

P5: Csak beltéri használatra.

P6: Védelem a 12 mm-nél nagyobb szálrész esetén.

P7: L'ostály. Olyan termék, amelyben az alapvető szigetelésen kívül áramútes elleni védő elemként található még a dupla vagy erősebb szigetelés. **KÖRNYEZETVÉDELLEM**

Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javassát a csomagolásból hulladékok szegregációjára.

P8: Ez a jel mutatja az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bíróság kezelsének a terhe alá kerülnek személtörökbe nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hadtalánlások kornáljának igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazótól kaphatók. Az elhasználódott berendezést az eladója is köteles átvenni az új ügyfelnek átadásra üzemeltetés anyanyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályoktól kell alkalmazni. Létejen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

### TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató legfeljebb a társaság a tuda, áramútes, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat. További információk a Kanlux termékeiről a www.kanlux.com weboldalon kapható. Kanlux SA nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelmen kívül hagyásának az eredményeiért. A Kanlux SA fenntartja az utasítás módosításának jogát - az aktuális verzió a www.kanlux.com oldalról tölthető le.

## RO/MD SCOPUL / FOLOSIRE

Dimmer rotativ. Produs destinat pentru micșorarea iluminării LED.

### MONTAJUL

Instalarea tehnică revazate. Înainte de a trece pentru instalarea ctește instrucțiunile. Persoana de instalare ar trebui să fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune face după oprirea alimentării. Trebuie făcută atenția mare. Schematic montajului: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asiguraj-vă că o conexiune buna de montare mecanică si electrică.

### CARACTERISTICE FUNCIONALE

Ultimul minim a luminii și a intensității de iluminare selectat prin intermediul butonului de contact va fi memorat atunci când dimmerul (luminares) este oprit cu ajutorul butonului de contact.

Disponibilul conlucarează cu surse de alimentare sau cu surse de lumină cu LED-uri de până la maxim 100W.

Disponibil are opțiunea de resetare a setărilor.

Disponibilul este echipat cu protecție termică, suprascărcină și împotriva scurtcircuitului.

Modalitate de comandă dimmer:

Aprinderea sau stingerea luminii se face prin apăsarea butonului dimmerului.

Controlul luminooității este reglat prin rotirea butonului dimmerului.

Dimmerul a fost setat din fabrică pentru a conlucra cu majoritatea surselor de lumină dimmabile disponibile pe piață.

In cazul efectuării necesităților al reglării iluminii, se poate modifica funcționea setărilor dimmerului prin aplicarea unor funcții suplimentare prin intermediul butonului Microswitch.

1) Schimbarea modului de funcționare de pe L (leading edge) pe T (trailing edge) – oferă posibilitatea schimbării metodei de țiere a undelor sinusoidale ale tensiunii de alimentare de pe o până la ascendenta pe una descendentă, influențând astfel conlucarea anumitor tipuri de lămpi cu dimmer. In setarea din fabrică, dimmerul funcționează în modul L. Aplicare:

- apăsați setările din fabrică pentru dimmer în conformitate cu procedura descrisă la punctul 4,

- deactivați dimmerul,

- apăsați mai lung butonul MICROSWTICH concomitent activajii dimmerul și așteptați 1 secundă, aceasta va cauza trecerea de la modul L la modul T. Dimmerul va semnaliza tranziția prin apariția din nou, timp de 1,5 secundă din momentul eliberării butonului MICROSWTICH

2) Reglare minimă – permite să modificeți nivelul minim setat în fabrică și să obțineți o ajustare mai largă sau mai restrânsă a nivelului de iluminare. Opțiunea este disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul în poziția MINIM (rotindu-L complet spre stânga),

- apăsați mai lung butonul MICROSWTICH, va începe procesul de reglare minim, iluminându-le și întunecându-le ciclic,

- eliberarea butonului va salva nivelul minim la nivelul selectat.

3) Reglare maximă – vă permite să modificeți nivelul maxim setat în fabrică și să obțineți o ajustare mai largă sau mai restrânsă a nivelului de iluminare. Opțiunea este disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul în poziția MAXIM (rotindu-L complet spre dreapta),

- apăsați mai lung butonul MICROSWTICH, va începe procesul de reglare maxim, iluminându-le și întunecându-le ciclic,

- eliberare butonului va salva nivelul maxim la nivelul selectat.

4) Revenirea la setările din fabrică – permite revenirea la modul de funcționare L (leading edge) și la nivelul minim și maxim setat din fabrică, așa numita, "Reset setări. Opțiunea disponibilă în modulele L și T. Aplicare:

- activați dimmerul,

- setați potenciometrul la mijlocul intervalului de reglare (de la 25% până la 70% interval reglare).

### RECOMANDARILE DE OPERARE / INTREȚINERE

Nu se acorde produsul. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condițiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praf, aer, umiditate, vibrații, etc. Produsul nu se descompune. Nu este potrivit pentru reparații. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot să apară probleme cu funcționarea aparatului.

### EXPLI CAREA DE MARCI SI SIMBOLURILE UTILIZATE

P1: Tensiunea nominală, frecvență.

P2: Puterea nominală.

P3: Certificatul de conformitate confirmă calitatea producției cu standardele aprobate pe teritoriul Uniunii Yamale

P4: Produs este conform cu directive Uniunii Europene (UE).

P5: Utilizaj numai în interiorul.

P6: Protecția împotriva corupției solide mai mari de 12mm.

P7: Clasa II. Produsul, în care protecția împotriva șocurilor electrice este îndepărtată, în afară de izolația de bază, aplică izolație duble sau întârită.

### PROTECTIE MEDIULUI

De a colectare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea legii, nu aveyr posibilitatea să apară în gazele de aer condiționat, în apă caldă sau în alte deșeurii. Aceste produse pot fi utilizate pentru mediu ambiant și sântuate umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate în punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Informație referitoare la punctele de colectare / primiriii sau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosite poate fi de asemenea plasat la vânzare, atunci când achiziționază un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente adiționale în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. In cazul altor țări ar trebui să se arlice reglementările legale în vigoare în țara. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

### COMENTARIU / SUGESTII

Nu folosiți reștașamentul din acest ghidul poate duce la creștea unui astfel de incendiu, arsură, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și materiale. Informații suplimentare despre produse de marcă Kanlux sunt disponibile la: www.kanlux.com

Kanlux SA nu este responsabil pentru orice consecințe care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual. Compania Kanlux SA își rezervă dreptul de a introduce o modificare în instrucțiune - versiunea actuală poate fi descărcată de pe pagina www.kanlux.com.

## BG ПРЪДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ

Регулируем диммер. Продукт, предназначен за намаляване на LED осветлението.

### МОНТАЖ

Технически промени запазени. Преди монтаж да се прочетете инструкцията. Монтаж следва да е извършен от лица, пригизващо съответни разрешения. Всяко действие да се извършва при изключено захранване. Трябва да се предприемат специални грижи. Схема на монтаж: виж илюстрация. Преди първа употреба уверете се, че механичното монтиране и електрическата връзка са правилни.

### ФУНКЦИОНАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Устройството работи с източници на захранване или LED източници на светлина до макс. 100W.

Устройството има опция за настройка за нулиране.

Устройството е оборудвано с термична защита, защита от претоварване и късо съединение.

Управление на диммер:

Включването или изключването на осветлението се осъществява чрез натискане на бутона на димера.

Яркостта се регулира чрез завъртане на бутона на димера.

Диммерът е фабрично настроен да работи с повечето достъпни на пазара димерни източници на светлина.

В случай на незадоволителен ефект от регулирането на лампата, е възможно да промените настройките на димера чрез активиране на допълнителна функция (бутона MICROSWICH на T (trailing edge) – позволява да промените метода за намаляване на синусовата вълна на захранващото напрежение от преден на заден фронт, с което да подобрите работата на някои типове лампи с димери. При фабричните настройки диммер работи в режим L. Активиране:

- активирайте фабричните настройки на димера съгласно процедурата, описана в п. 4,

- изключете димера,

- натиснете и задържете бутона MICROSWICH и през това време включете димера и почакайте 1 секунда, това ще предизвика преминаване от режим L в режим T. (диммерът ще синхнализира прехода чрез повторно включване 1,5 сек. от момента на отпускане на бутона MICROSWICH)

2) Минимално регулиране – позволява да промените фабрично зададеното минимално ниво и да получите по-широк или по-тесен обхват на регулиране на нивото на осветеност. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- натиснете потенциометра в положение MINIMUM (както го завъртите до крайна дясно),

- освободяването на бутона ще запази минималното ниво на избраното положение.

3) Максимално регулиране – позволява да промените фабрично зададеното максималното ниво и да получите по-широк или по-тесен обхват на регулиране на нивото на осветеност. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- поставете потенциометра в положение MAXIMUM (както го завъртите докрай дясно),

- натиснете и задържете бутона MICROSWICH, това ще задейства процеса за максимално регулиране, като циклично го увеличавате и намалявате,

- освободяването на бутона ще запази максималното ниво на избраното положение.

4) Връщане към фабричните настройки – позволява да се върнете в режим на работа L (leading edge) и фабрично настроеното минимално и максимално ниво.т. нар. Рестариране на настройките. Опцията е достъпна в режим L и T. Активиране:

- включете димера,

- поставете потенциометра в средата на обхвата на настройка (от 25% до 70% от обхвата на настройка),

натиснете и задържете за 2 секунди бутона MICROSWICH и го освободете, диммерът реагира, като циклично светлината, а след това се активира автоматично в възстановителен фабрични настройки.

### ПРОЦЪРБИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ / КОНСЕРВАЦИЯ

Използването на продукта на неадекватно място, където има неблагоприятни атмосферни условия, като прах, вода, влага, вибрации и др. Продукта не се разглобява. Не е подходящ за ремонт на своя отговорност. Под действието на силни електромагнитни смущения могат да се появи напрежения на работна на устройството.

### ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

P1: Номинално напрежение, честота.

P2: Номинална мощност.

P3: Сертификат за съответствие потвърждава качеството на продукцията с одобрение стандарти на територията на Митинческия Съюз

P4: Използвайте само вътре в помещението.

P5: Защита от проникване втепота повече над 12 мм.

P6: Класа II. Продукт, в който за защита срещу токов удар отовора, освен основната изолация, приложена двойна или подсилена изолация.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Пазя чистотата и околната среда. Препоръчваме разположение на отпадъците от опаковките.

P8: Това изображение показва необходимостта от разделяне събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, подпадат под изискване да извършват в кофа за обикновени боклуз значно с други отпадъци. Тези продукти трябва да бъдат разделени от човешкото здраве, те се изхвърлят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. Продукт означени по този начин трябва да бъдат поставени на място на събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За информация за пунктовете за събиране / вземане предпазете местните власти или търговия на такова оборудване. Източено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в рамките на по-голяма от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за всички европейски Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законите разпоредби в сила в страната. Препоръчваме ви да се свържете с нашия дистрибутор за продукта във вашата държава.

### КОМПЕТРИ / ПРЕДОУБИЯ

Използването на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. Допълнителна информация за продукти на марката Kanlux са на разположение на: www.kanlux.com

Kanlux SA не носи отговорност за последиетата произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. Фирма Kanlux SA запазва правото си за въвеждане на промени в инструкцията - актуалната версия е достъпна за изтегляне в интернет сайта www.kanlux.com.

## RU/ВУ ПРЪДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ

Регулируемый диммер. Продукт предназначен для регулирования светодиодного освещения.

### УСТАНОВКА

Технические изменения заcеркены. Прежде, чем приступить к установке, следует ознакомиться с инструкцией. Изделие должно монтироваться только в соответствии с правилами. Всемие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа: смотреть иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение.

### ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Устройство имеет возможность изменить минимальные и максимальные настройки диммера.

Устройство имеет опцию сброса настроек.

Устройство оснащено защитой от перегрева, перегрузки и короткого замыкания.

Управления диммером:

Включение или выключение освещения осуществляется нажатием на ручку диммера.

Яркость регулируется путем поворота ручки регулятора яркости.

Диммер имеет заводские настройки для взаимодействия с большинством источников света с регулируемой яркостью света, доступных на рынке.

В случае неудовлетворительного эффекта регулировки яркости можно изменить настройки диммера, путем вызова дополнительных функций с помощью кнопки микропереключателя MICROSWICH.

1) Изменение режима работы с помощью L (leading edge) на T (trailing edge) – позволяет изменить направление синусоиды напряжения питания от нарастающего фронта к падающему, тем самым улучшая взаимодействие некоторых типов ламп с диммером. В заводских настройках диммер работает в режиме L. Вызов:

- вызвать заводские настройки диммера в соответствии с процедурой, описанной в пункте 4,

- нажать и удерживать кнопку MICROSWICH, параллельно включить диммер и подождать 1 секунду, что приведет к переходу из режима L в режим T. Диммер будет синхронизировать о переходе повторным включением в течение 1,5 секунд с момента отпущения кнопки MICROSWICH)

2) Регулировка Минимум – позволяет изменить заводскую настройку минимального уровня и получить более широкий или более узкий диапазон регулировки уровня освещения. Опция доступна в режимах L и T. Вызов:

- включить диммер,

- установить потенциометр в положение МИНИМУМ (повернув его полностью влево),

- нажать и удерживать кнопку MICROSWICH, что запустит процесс минимального регулирования, циклически осветляя и затемняя его.

- отпустить кнопку приведет к сохранению минимального уровня на выбранном уровне.

3) Регулировка Максимум – позволяет изменить заводские настройки максимального уровня и получить более широкий или более узкий диапазон регулировки уровня освещения. Опция доступна в режимах L и T. Вызов:

- включить диммер,

- установить потенциометр в положение МАКСИМУМ (повернув его полностью вправо),

- нажать и удерживать кнопку MICROSWICH, что запустит процесс максимального регулирования, циклически осветляя и затемняя его.

4) Возврат к заводским настройкам – позволяет вернуться в режим работы L (leading edge) и к заводским настройкам минимального и максимального уровня. Сброс настроек. Опция доступна в режимах L и T. Вызов:

- включить диммер,

- установить потенциометр в середине диапазона регулировки (от 25% до